

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1472/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 6ης Ιουλίου 2000****για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές μη συνεχών ινών από πολυεστέρες καταγωγής Ινδίας και Δημοκρατίας της Κορέας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 905/98<sup>(2)</sup> του Συμβουλίου και ειδικότερα το άρθρο 7,

μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

**A. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ**

- (1) Τον Αύγουστο 1999 και το Νοέμβριο 1999, η Επιτροπή έλαβε καταγγελίες για την έναρξη διαδικασιών αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα μη συνεχών ινών από πολυεστέρες («ΜΣΙΠ») καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας και Ινδίας, αντιστοίχως.
- (2) Οι καταγγελίες αυτές υποβλήθηκαν από την International Rayon and Synthetic Fibres Committee («CIRFS»), που ενεργούσε εξ ονόματος των ακόλουθων εταιρειών: Tergal Fibres (Γαλλία), Du Pont de Nemours (Germany) GmbH, Mrkische Faser AG και Trevira GmbH and Co. (Γερμανία), Wellman International Ltd. (Ιρλανδία), Montefibre SpA (Ιταλία), Trevira Fibras (Πορτογαλία) και Catalana de Polimers (Ισπανία). Αυτοί οι παραγωγοί αντιπροσώπευαν το μεγαλύτερο τμήμα της συνολικής κοινοτικής παραγωγής ΜΣΙΠ.
- (3) Οι καταγγελίες περιείχαν αποδεικτικά στοιχεία για το ντάμπινγκ που είχε ασκηθεί στο υπό εξέταση προϊόν και την υλική ζημία που προέκυψε, τα οποία στοιχεία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη διαδικασίας γι' αυτές τις δύο χώρες. Συνεπώς, η Επιτροπή ανήγγειλε με ανακοινώσεις που δημοσιεύτηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*<sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> την έναρξη διαδικασιών αντιντάμπινγκ και άρχισε έρευνες.

- (4) Σήμερα ισχύουν οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ΜΣΙΠ καταγωγής Λευκορωσίας [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1490/96<sup>(5)</sup> του Συμβουλίου] και Ταϊβάν [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1728/1999<sup>(6)</sup> του Συμβουλίου].
- (5) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 124/2000<sup>(7)</sup> της Επιτροπής, η Επιτροπή επέβαλε προσωρινούς δασμούς αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ΜΣΙΠ καταγωγής Αυστραλίας, Ινδονησίας και Ταϊλάνδης.
- (6) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 978/2000<sup>(8)</sup> του Συμβουλίου επιβλήθηκαν οριστικοί αντισταθμιστικοί δασμοί στις εισαγωγές ΜΣΙΠ καταγωγής Αυστραλίας, Ινδονησίας και Ταϊβάν.
- (7) Τα οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 54/93 του Συμβουλίου<sup>(9)</sup> στις εισαγωγές ΜΣΙΠ καταγωγής Ινδίας, έληξαν στις 15 Ιανουαρίου 1998, ενώ τα μέτρα όσον αφορά τις εισαγωγές ΜΣΙΠ από τη Δημοκρατία της Κορέας καταργήθηκαν τον Αύγουστο 1999 [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1728/1999 του Συμβουλίου].
- (8) Για διοικητικούς λόγους και επειδή οι δύο τρέχουσες διαδικασίες πραγματοποιήθηκαν βάσει στοιχείων για την ίδια περίοδο της έρευνας, θεωρήθηκε σκόπιμο να συγχωνευθούν αυτές οι δύο διαδικασίες σε μία έρευνα.
- (9) Η Επιτροπή ενημέρωσε επισήμως τους καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς, τους παραγωγούς-εξαγωγείς και εισαγωγείς που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, τους αντιπροσώπους των χωρών εξαγωγής καθώς και τους κοινοτικούς χρήστες και προμηθευτές για την έναρξη της διαδικασίας. Τα μέρη που ενδιαφέρονται άμεσα, είχαν την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη.
- (10) Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγια σε όλα τα μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και έλαβε απαντήσεις από εφτά καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς, καθώς και από πέντε παραγωγούς/εξαγωγείς, δύο εισαγωγείς/χρήστες και έναν χρήστη για τη διαδικασία όσον αφορά τη Δημοκρατία της Κορέας, και τρεις παραγωγούς-εξαγωγείς, έναν χρήστη/εισαγωγέα, δύο εισαγωγείς και έναν χρήστη για τη διαδικασία όσον αφορά την Ινδία.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 128 της 30.4.1998, σ. 18.<sup>(3)</sup> ΕΕ C 285 της 7.10.1999, σ. 3.<sup>(4)</sup> ΕΕ C 369 της 21.12.1999, σ. 20.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 189 της 30.7.1996, σ. 13.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 204 της 4.8.1999, σ. 3.<sup>(7)</sup> ΕΕ L 16 της 21.1.2000, σ. 30.<sup>(8)</sup> ΕΕ L 113 της 12.5.2000, σ. 1.<sup>(9)</sup> ΕΕ L 9 της 15.1.1993, σ. 2.

- (11) Ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς στις εν λόγω χώρες, καθώς και οι καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί, οι κοινοτικοί χρήστες και οι εισαγωγείς γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους. Όλα τα μέρη που το ζήτησαν εντός της ισχύουσας προθεσμίας και έδειξαν ότι είχαν ιδιαίτερους λόγους για να γίνουν δεκτά σε ακρόαση, έγιναν δεκτά σε ακρόαση.
- (12) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για τον προκαταρκτικό καθορισμό του ντάμπινγκ, της ζημίας και για τα συμφέροντα της Κοινότητας, και πραγματοποίησε επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:
- α) Παραγωγοί-εξαγωγείς στις χώρες εξαγωγής:
- Ινδία*
- Indian Organic Chemicals Limited, Mumbai,
  - Reliance Industries Ltd, Mumbai,
- Δημοκρατία της Κορέας*
- Daehan Synthetic Fibre Co. Ltd., Seoul,
  - Saehan Industries Inc., Seoul,
  - Samyang Corporation, Seoul,
  - SK Chemicals Co. Ltd., Seoul,
  - Sung Lim Co. Ltd., Seoul,
- β) Εμπορική εταιρεία σε χώρα εξαγωγής που συνδέεται με παραγωγό-εξαγωγέα:
- SK Global Co. Ltd., Seoul, Κορέα,
- γ) Εισαγωγέας στην Κοινότητα που είναι συνδεδεμένος με παραγωγό-εξαγωγέα:
- Saehan Deutschland GmbH, Eschborn, Γερμανία.
- (13) Σ' αυτό το στάδιο, δεν θεωρήθηκε αναγκαίο να πραγματοποιηθούν επιτόπιες επισκέψεις επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Εν πάση περιπτώσει, έγινε επαλήθευση για μία περίοδο έξι μηνών της τρέχουσας έρευνας στο πλαίσιο μιας αντίστοιχης διαδικασίας.
- (14) Η έρευνα σχετικά με το ντάμπινγκ και τη ζημία, για την τρέχουσα διαδικασία, κάλυψε την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 1998 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 1999 (εφεξής η «περίοδος της έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των τάσεων στο πλαίσιο της ανάλυσης της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1996 μέχρι το τέλος της ΠΕ.

## B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

### 1. Υπό εξέταση προϊόν

- (15) Το υπό εξέταση προϊόν είναι οι συνθετικές ίνες μη συνεχείς, που δεν είναι λαναρισμένες, χτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες για νηματοποίηση, που υπάγονται επί του παρόντος στον κωδικό ΣΟ 5503 20 00. Αναφέρονται συνήθως ως μη συνεχείς ίνες από πολυεστέρα (ΜΣΙΠ).
- (16) Το εν λόγω προϊόν είναι μια βασική πρώτη ύλη που χρησιμοποιείται σε διάφορα στάδια της μεταποιητικής διαδικασίας των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων. Η κοινοτική κατανάλωση ΜΣΙΠ χρησιμοποιείται είτε για νηματοποίηση, δηλαδή για την παραγωγή νημάτων, για την παραγωγή κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, μετά από ανάμειξη ή όχι

με άλλες ίνες όπως ίνες από βαμβάκι ή μαλλι ή για άλλες μη υφασμένες εφαρμογές όπως το παραγέμισμα, δηλαδή το παραγέμισμα ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων όπως μαξιλάρια, καθίσματα αυτοκινήτων και σακάκια.

- (17) Το εν λόγω προϊόν πωλείται σε διάφορους τύπους προϊόντος που μπορούν να προσδιοριστούν βάσει των διαφορετικών προδιαγραφών τους όπως το πάχος, το μήκος, η ανθεκτικότητα, η συρρίκνωση, η επεξεργασία για την απόκτηση στιλπνότητας και η επεξεργασία με σιλκόνη, ή βάσει της κατάταξης των ινών σε σειρές προϊόντος όπως είναι οι κανονικές ίνες, οι κοίλες ίνες, οι σπειροειδείς και οι διμερείς ίνες και οι εξειδικευμένοι τύποι ινών όπως οι έγχρωμες ίνες, οι ίνες με εμπορικό σήμα και οι ίνες με τρεις λοβούς. Όσον αφορά την παραγωγή, μπορεί να γίνει διάκριση μεταξύ των παρθένων ΜΣΙΠ που παράγονται από παρθένο πρώτη ύλη και των αναπαραγόμενων ΜΣΙΠ που παράγονται από ανακυκλωμένους πολυεστέρες. Τέλος, το προϊόν μπορεί να είναι κατώτερης ή πρώτης ποιότητας.
- (18) Οι διαφορετικοί τύποι θεωρούνται ως ένα προϊόν για το σκοπό της έρευνας δεδομένου ότι τα βασικά φυσικά χαρακτηριστικά των διαφόρων τύπων δεν παρουσιάζουν σημαντικές διαφορές ακόμη και αν οι χρήσεις και η ποιότητα των ΜΣΙΠ που πωλούνται είναι διαφορετικές. Δεν υπάρχει σαφής διαχωριστική γραμμή μεταξύ των διαφόρων τύπων εφόσον υπάρχει αλληλοεπικάλυψη και συνεπώς ανταγωνισμός μεταξύ των γειτονικών τύπων.

## 2. Ομοιίδες προϊόν

- (19) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι δεν υπήρχαν διαφορές των βασικών φυσικών χαρακτηριστικών και χρήσεων των ΜΣΙΠ που εισάγονται στην Κοινότητα καταγωγής Ινδίας και Δημοκρατίας της Κορέας, και των ΜΣΙΠ που παράγονται από τους καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς και πωλούνται στην αγορά της Κοινότητας. Διαπιστώθηκε επίσης ότι δεν υπήρχαν διαφορές μεταξύ των ΜΣΙΠ που παράγονται στην Ινδία και στη Δημοκρατία της Κορέας και εξαγονται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και εκείνων που πωλούνται στις εγχώριες αγορές αυτών των χωρών. Επομένως συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι ΜΣΙΠ που παράγονται και πωλούνται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας και οι ΜΣΙΠ που παράγονται και πωλούνται στις εγχώριες αγορές της Ινδίας και της Δημοκρατίας της Κορέας ήταν, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 (εφεξής «ο βασικός κανονισμός»), ομοιίδες με τις ΜΣΙΠ που εισάγονται στην Κοινότητα από τις δύο χώρες που υπόκεινται στην έρευνα.

## Γ. ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑ ΤΩΝ ΙΝΔΩΝ ΠΑΡΑΓΩΓΩΝ-ΕΞΑΓΩΓΩΝ

### 1. Παροχή βασικών πληροφοριών

- (20) Λόγω του μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγών στην Ινδία που αναφέρονται στην καταγγελία, η Επιτροπή θεώρησε αρχικά ότι ήταν αναγκαίο να εφαρμόσει τεχνικές δειγματοληψίας σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

(21) Για να μπορέσει η Επιτροπή να επιλέξει ένα δείγμα, δυνάμει του άρθρου 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, οι παραγωγοί-εξαγωγείς κλήθηκαν να αναγγεθούν εντός 15 ημερών από την έναρξη της διαδικασίας και να παρέχουν βασικές πληροφορίες για τις εξαγωγικές και εγχώριες πωλήσεις τους, τις ακριβείς δραστηριότητές τους όσον αφορά την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος και τις ονομασίες και δραστηριότητες όλων των συνδεδεμένων εταιρειών τους στον τομέα των ΜΣΠΠ. Η Επιτροπή ήλθε σε επαφή με τις αρχές της Ινδίας και την ινδική ένωση παραγωγών-εξαγωγέων.

## 2. Προεπιλογή συνεργαζομένων εταιρειών

(22) Πέντε παραγωγοί-εξαγωγείς ανέφεραν ότι είχαν πραγματοποιήσει εξαγωγικές πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα κατά την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 1998 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 1999.

(23) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς οι οποίοι εμφανίστηκαν εντός της περιόδου 15 ημερών, αντιπροσώπευαν το 100 % των συνολικών εισαγωγών από την Ινδία στην Κοινότητα. Υπό αυτές τις συνθήκες, η Επιτροπή αποφάσισε να μην περιορίσει την έρευνά της για το ντάμπινγκ σε χαμηλότερο αριθμό παραγωγών-εξαγωγέων με τη χρήση της δειγματοληψίας σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια και στις πέντε εταιρείες οι οποίες δήλωσαν ότι είχαν πραγματοποιήσει εξαγωγές στην Κοινότητα κατά την περίοδο της έρευνας.

(24) Ωστόσο, μόνον τρεις από αυτές τις εταιρείες απάντησαν στο ερωτηματολόγιο και επομένως θεωρούνται ότι συνεργάστηκαν με την έρευνα.

(25) Οι άλλες δύο εταιρείες, μαζί με τους παραγωγούς-εξαγωγείς, οι οποίοι δεν αναγγέλθηκαν εντός της περιόδου 15 ημερών, θεωρήθηκαν ως μη συνεργαζόμενες εταιρείες.

## Δ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

### 1. Γενική μέθοδος

(26) Το τμήμα αυτό περιγράφει τη γενική μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε για να διαπιστωθεί αν οι εισαγωγές στην Κοινότητα του υπό εξέταση προϊόντος, αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Τα ειδικά θέματα που ανέκυψαν κατά την έρευνα για κάθε εν λόγω χώρα περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις (45) έως (59).

#### 1.1. Κανονική αξία

##### 1.1.1. Συνολική αντιπροσωπευτικότητα των εγχωρίων πωλήσεων

(27) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε καταρχήν αν οι εγχώριες πωλήσεις ΜΣΠΠ σε ανεξάρτητους πελάτες από κάθε παραγωγό-εξαγωγέα ήταν αντιπροσωπευτικές, δηλαδή αν ο συνολικός όγκος αυτών των πωλήσεων ισοδυναμούσε με ή

ήταν μεγαλύτερος από το 5 % του συνολικού όγκου των αντίστοιχων εξαγωγικών πωλήσεων προς την Κοινότητα.

(28) Αυτός ο υπολογισμός έδειξε ότι όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας, είχαν πραγματοποιήσει αντιπροσωπευτικές πωλήσεις ΜΣΠΠ στις εγχώριες αγορές τους κατά την περίοδο της έρευνας.

#### 1.1.2. Συγκρισιμότητα των τύπων προϊόντος

(29) Η Επιτροπή θεώρησε ότι οι τύποι του προϊόντος που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά και εκείνων που εξήχθησαν, και οι οποίοι είχαν παρόμοιες χρήσεις, ποιότητα, επεξεργασία *denier*, επεξεργασία σπιλνότητας και σιλικόνης, ως άμεσα συγκρίσιμους.

#### 1.1.3. Ειδική αντιπροσωπευτικότητα των τύπων προϊόντος

(30) Οι εγχώριες πωλήσεις συγκεκριμένου τύπου προϊόντος θεωρήθηκαν επαρκώς αντιπροσωπευτικές όταν ο όγκος αυτού του τύπου προϊόντος που πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά σε ανεξάρτητους πελάτες κατά την περίοδο της έρευνας, αντιπροσώπευε το 5 % ή περισσότερο του συνολικού όγκου του συγκρίσιμου τύπου προϊόντος που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Κοινότητα.

#### 1.1.4. Έλεγχος συνήθων εμπορικών πράξεων

(31) Η Επιτροπή στη συνέχεια εξέτασε εάν οι εγχώριες πωλήσεις κάθε παραγωγού εξαγωγέα μπορούσαν να θεωρηθούν ότι πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

(32) Αυτό έγινε με τον καθορισμό της αναλογίας των εγχωρίων πωλήσεων σε ανεξάρτητους πελάτες, κάθε εξαγόμενου τύπου προϊόντος, που πωλήθηκε επί ζημία στην εγχώρια αγορά κατά την περίοδο της έρευνας:

α) Για τους τύπους του προϊόντος για τους οποίους πάνω από το 80 % του όγκου των πωλήσεων στην εγχώρια αγορά δεν ήταν κάτω του ανά μονάδα κόστους, και όταν οι μέσες σταθμισμένες τιμές πωλήσεων ισοδυναμούσαν ή ήταν υψηλότερες από το μέσο σταθμισμένο κόστος παραγωγής, η κανονική αξία, ανά τύπο προϊόντος, υπολογίστηκε ως ο μέσος σταθμισμένος όρος των τιμών όλων των εγχωρίων πωλήσεων του εν λόγω τύπου.

β) Για τους τύπους του προϊόντος για τους οποίους τουλάχιστον το 10 %, αλλά όχι πάνω από το 80 % του όγκου των πωλήσεων στην εγχώρια αγορά δεν ήταν κάτω του ανά μονάδα κόστους, η κανονική αξία, ανά τύπο προϊόντος, υπολογίστηκε ως ο μέσος σταθμισμένος όρος των τιμών των εγχωρίων πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν σε τιμές που ισοδυναμούσαν ή ήταν πάνω από το ανά μονάδα κόστος του εν λόγω τύπου.

γ) Για τους τύπους του προϊόντος των οποίων πωλήθηκε σε τιμή όχι κάτω του ανά μονάδα κόστους λιγότερο του 10 % του όγκου στην εγχώρια αγορά, θεωρήθηκε ότι ο εν λόγω τύπος του προϊόντος δεν πωλήθηκε κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις και επομένως η κανονική αξία κατασκευάστηκε.

#### 1.1.5. Κανονική αξία με βάση την πραγματική εγχώρια τιμή

(33) Όταν πληρούνταν οι προϋποθέσεις των αιτιολογικών σκέψεων (27) έως (32) α) και β) ανωτέρω, η κανονική αξία υπολογίστηκε για τον αντίστοιχο τύπο προϊόντος με βάση τις πραγματικές τιμές που καταβλήθηκαν ή έπρεπε να καταβληθούν από ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά της χώρας εξαγωγής, κατά την περίοδο της έρευνας, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

#### 1.1.6. Κανονική αξία με βάση την κατασκευασμένη αξία

(34) Για τους τύπους του προϊόντος που υπάγονται στην αιτιολογική σκέψη (32) γ) ανωτέρω, καθώς και για τους τύπους του προϊόντος οι οποίοι δεν πωλήθηκαν σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες στην εγχώρια αγορά, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη (30) ανωτέρω, η κανονική αξία έπρεπε να κατασκευαστεί.

(35) Για κάθε συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα, προστέθηκαν τα γενικά διοικητικά έξοδα και τα έξοδα πωλήσεων που προέκυψαν για τις αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος και ένα μέσο σταθμισμένο περιθώριο κέρδους που υλοποιήθηκε επί των εγχωρίων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, κατά την περίοδο της έρευνας, με το μέσο κόστος κατασκευής κατά την περίοδο της έρευνας για να καθοριστεί η κατασκευασμένη κανονική αξία δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

#### 1.2. Τιμή εξαγωγής

(36) Για τις πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού με βάση τις τιμές εξαγωγής που έχουν πράγματι πληρωθεί ή πρέπει να πληρωθούν.

(37) Για τις πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν μέσω συνδεδεμένου εισαγωγέα, η τιμή εξαγωγής κατασκευάστηκε με βάση τις τιμές μεταπώλησης σε ανεξάρτητους πελάτες. Έγιναν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη το συνολικό κόστος που προέκυψε μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης από αυτόν τον εισαγωγέα και το περιθώριο κέρδους το οποίο υλοποιήθηκε από ανεξάρτητους εισαγωγείς του υπό εξέταση προϊόντος, όπως διαπιστώθηκε κατά την έρευνα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού.

#### 1.3. Σύγκριση

(38) Για να εξασφαλιστεί ορθή σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, έγινε η δέουσα προσαρμογή για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού.

(39) Κατά συνέπεια, έγιναν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη, όπου κρίθηκε σκόπιμο, οι διαφορές των εισαγωγικών επιβαρύνσεων και έμμεσων φόρων, οι εκπτώσεις, τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, χειρισμού, φόρτωσης και τα παρεπόμενα έξοδα, τα έξοδα συσκευασίας, τα έξοδα της πίστωσης, η τεχνική βοήθεια και οι προμήθειες.

(40) Η σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής πραγματοποιήθηκε σε βάση εκ του εργοστασίου.

#### 1.4. Περιθώριο ντάμπινγκ

##### 1.4.1. Περιθώρια ντάμπινγκ για τις εταιρείες που εξετάστηκαν

(41) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, η μέση σταθμισμένη κανονική αξία ανά τύπο προϊόντος, όπως καθορίστηκε στις αιτιολογικές σκέψεις (27) έως (35) ανωτέρω, συγκρίθηκε με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής, όπως καθορίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις (36) και (37) ανωτέρω.

##### 1.4.2. Περιθώρια ντάμπινγκ για τις μη συνεργαζόμενες εταιρείες

(42) Για τους παραγωγούς-εξαγωγείς οι οποίοι ούτε απάντησαν στο ερωτηματολόγιο ούτε αναγγέλθηκαν με κάποιο άλλο τρόπο, το περιθώριο του ντάμπινγκ καθορίστηκε με βάση τα διαθέσιμα γεγονότα, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

(43) Για τις χώρες που υπόκεινται στην έρευνα, ο όγκος των εξαγωγών στην Κοινότητα που ανέφεραν οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς, συγκρίθηκε με τα αντίστοιχα στατιστικά στοιχεία της Eurostat για τις εισαγωγές, για να καθοριστεί το συνολικό επίπεδο της συνεργασίας. Ως προς αυτό διαπιστώθηκε ότι το γενικό επίπεδο συνεργασίας ήταν υψηλό για τις δύο χώρες. Επομένως θεωρήθηκε σκόπιμο να καθοριστεί ένα υπολειπόμενο περιθώριο ντάμπινγκ για τους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στο επίπεδο του υψηλότερου περιθωρίου του ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε για συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα στην εν λόγω χώρα. Αυτή η προσέγγιση εφαρμόστηκε επειδή δεν υπήρχε λόγος να πιστευτεί ότι οποιοσδήποτε μη συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας στην εν λόγω χώρα θα είχε ασκήσει πρακτικές ντάμπινγκ σε χαμηλότερο επίπεδο απ' ό,τι ένας συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας στην ίδια χώρα.

(44) Η ανωτέρω προσέγγιση όσον αφορά τους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς θεωρήθηκε επίσης αναγκαία για να μην επωφεληθούν οι μη συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς από το γεγονός ότι δεν συνεργάστηκαν.

## 2. Ειδικά θέματα που προέκυψαν κατά την έρευνα όσον αφορά τον καθορισμό του ντάμπινγκ για καθέμία από τις εν λόγω χώρες

### 2.1. Ινδία

(45) Συνολικά, τρεις παραγωγοί-εξαγωγείς συνεργάστηκαν με την έρευνα.

#### 2.1.1. Κανονική αξία

(46) Για τους περισσότερους τύπους του προϊόντος η κανονική αξία στηρίχθηκε στις εγχώριες τιμές στην Ινδία. Ωστόσο, για ελάχιστους τύπους του προϊόντος, μόνον δύο παραγωγών, η κανονική αξία κατασκευάστηκε όταν δεν είχαν πραγματοποιηθεί εγχώριες πωλήσεις του εν λόγω τύπου.

#### 2.1.2. Τιμή εξαγωγής

(47) Η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε με βάση τις τιμές που έχουν πράγματι πληρωθεί ή έπρεπε να πληρωθούν.

#### 2.1.3. Σύγκριση

(48) Για να εξασφαλιστεί ορθή σύγκριση έγιναν προσαρμογές, όπου αυτό θεωρήθηκε σκόπιμο και αιτιολογημένο, για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές των εισαγωγικών επιβαρύνσεων και των έμμεσων φόρων, οι εκπτώσεις, το κόστος μεταφοράς, ασφάλισης, χειρισμού, φόρτωσης και τα παρεπόμενα έξοδα, το κόστος της πίστωσης, η τεχνική βοήθεια και οι προμήθειες.

(49) Δύο παραγωγοί-εξαγωγείς ζήτησαν την επιστροφή του δασμού με το επιχείρημα ότι επιβάλλονταν εισαγωγικές επιβαρύνσεις στο ομοειδές προϊόν όταν αυτό προοριζόταν για κατανάλωση στη χώρα εξαγωγής αλλά ότι αυτές οι επιβαρύνσεις επιστρέφονταν ή δεν καταβάλλονταν όταν το προϊόν προοριζόταν προς εξαγωγή στην Κοινότητα. Όπως διαπιστώθηκε σε μία περίπτωση, το ποσό που ζητήθηκε ήταν υψηλότερο από το ποσό του δασμού που είχε επιβληθεί στο ομοειδές προϊόν στην εγχώρια αγορά οπότε και αυτό το αιτούμενο ποσό προσαρμόστηκε προς τα κάτω. Σε άλλη περίπτωση, δεν αποδείχτηκε ότι ο δασμός είχε επιβληθεί στο ομοειδές προϊόν που προοριζόταν για εγχώρια κατανάλωση και αυτό το αίτημα απορρίφθηκε.

#### 2.1.4. Περιθώριο ντάμπινγκ

(50) Τα προσωρινά περιθώρια του ντάμπινγκ που καθορίστηκαν, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, πριν την καταβολή του δασμού είναι τα ακόλουθα:

— Indian Organic Chemicals Limited, Mumbai	26,6 %
— JCT Limited, New Delhi	32,6 %
— Reliance Industries Ltd, Mumbai	36,5 %
— Μη συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς	36,5 %.

### 2.2. Δημοκρατία της Κορέας

(51) Συνολικά, αναγγέλθηκαν και συνεργάστηκαν με την έρευνα οι πέντε παραγωγοί-εξαγωγείς και μία εμπορική εταιρεία που είναι συνδεδεμένη με έναν παραγωγό-εξαγωγέα, εγκατεστημένο στη Δημοκρατία της Κορέας και ένας εισαγωγέας,

συνδεδεμένος με παραγωγό-εξαγωγέα, που είναι εγκατεστημένος στη Γερμανία.

#### 2.2.1. Κανονική αξία

(52) Για τους τύπους του προϊόντος των οποίων οι εγχώριες πωλήσεις ήταν ανεπαρκείς ή δεν πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνθήκες εμπορικές πράξεις, η κανονική αξία κατασκευάστηκε.

(53) Τέσσερις παραγωγοί-εξαγωγείς στη Δημοκρατία της Κορέας συμπεριέλαβαν ορισμένες πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν προς κορεατικές κατασκευαστικές εταιρείες, στον κατάλογο των εγχωρίων πωλήσεων τους όταν το τελικό κατασκευασθέν προϊόν προοριζόταν προς εξαγωγή. Ισχυρίστηκαν ότι αυτές οι πωλήσεις έπρεπε να θεωρηθούν ως εγχώριες πωλήσεις εφόσον προορίζονταν για εγχώρια κατανάλωση. Ωστόσο, αυτές οι πωλήσεις υπόκεινται σε διοικητικές ρυθμίσεις που είναι ειδικές για τις εξαγωγικές πωλήσεις εφόσον δεν υπόκεινται στο φόρο εγχωρίων πωλήσεων, τιμολογήθηκαν κανονικά σε δολάρια ΗΠΑ και πληρώθηκαν με πιστωτικές επιστολές, υπόκεινται σε ρυθμίσεις επιστροφής δασμών και καταγράφηκαν κανονικά ως τοπικές εξαγωγικές πωλήσεις στα λογιστικά βιβλία της εταιρείας. Υπό αυτές τις συνθήκες αυτές οι πωλήσεις αποκλείστηκαν από τους καταλόγους των εγχωρίων πωλήσεων.

#### 2.2.2. Τιμή εξαγωγής

(54) Η τιμή εξαγωγής υπολογίστηκε με βάση τις τιμές που έχουν πράγματι πληρωθεί ή πρέπει να πληρωθούν, αν και η τιμή αυτή κατασκευάστηκε όταν οι πωλήσεις είχαν πραγματοποιηθεί μέσω συνδεδεμένου εισαγωγέα.

#### 2.2.3. Σύγκριση

(55) Για να εξασφαλιστεί ορθή σύγκριση, έγιναν προσαρμογές, όταν αυτό κρίθηκε σκόπιμο και αιτιολογημένο, για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές των εισαγωγικών επιβαρύνσεων και των έμμεσων φόρων, του κόστους μεταφοράς, ασφάλισης, χειρισμού, φόρτωσης και τα παρεπόμενα έξοδα, το κόστος συσκευασίας, το κόστος πίστωσης και οι προμήθειες.

(56) Και οι πέντε παραγωγοί-εξαγωγείς ζήτησαν την επιστροφή των δασμών με το επιχείρημα ότι οι εισαγωγικές επιβαρύνσεις είχαν επιβληθεί στο ομοειδές προϊόν όταν αυτό προοριζόταν για κατανάλωση στη χώρα εξαγωγής αλλά ότι επιστρέφονταν όταν το προϊόν προοριζόταν προς εξαγωγή στην Κοινότητα. Σε κάθε περίπτωση το ποσό που ζητήθηκε ήταν υψηλότερο, όπως διαπιστώθηκε, από το ποσό του δασμού που είχε επιβληθεί στο ομοειδές προϊόν στην εγχώρια αγορά και επομένως έγιναν οι δέουσες προσαρμογές.

(57) Επιπλέον, και οι πέντε παραγωγοί-εξαγωγείς ζήτησαν προσαρμογή για το κόστος των πιστώσεων με βάση την πραγματική πιστωτική περίοδο που επιτυγχάνουν οι πελάτες στο πλαίσιο του συστήματος πληρωμής «ανοιχτού λογαριασμού» που χρησιμοποιείται στην εγχώρια αγορά της Κορέας. Διαπιστώθηκε ότι στο πλαίσιο αυτού του συστήματος γενικά οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν χορηγούν ειδικές πιστωτικές περιόδους και επομένως, οι πιστωτικές περιόδους δεν θα μπορούσαν να καθοριστούν επακριβώς, δεδομένου ότι οι αποδείξεις δεν θα μπορούσαν να συνδυαστούν με συγκεκριμένα τιμολόγια. Υπό αυτές τις συνθήκες, δεν επιτράπησαν αυτές οι προσαρμογές.

## 2.2.4. Περιθώριο ντάμπινγκ

- (58) Είναι η συνήθης πρακτική της Επιτροπής να καθορίζει ένα ενιαίο μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ για τις συνδεόμενες εταιρείες. Αυτό γίνεται επειδή ο καθορισμός ατομικών περιθωρίων ντάμπινγκ μπορεί να ενθαρρύνει την καταστράτηγηση των μέτρων αντιντάμπινγκ καθιστώντας τα αναποτελεσματικά εφόσον επιτρέπουν έτσι στις συνδεόμενες εταιρείες να διοχετεύουν τις εξαγωγές τους στην Κοινότητα μέσω της εταιρείας με το χαμηλότερο ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ. Σύμφωνα με αυτήν την πρακτική, αποδόθηκε ένα ενιαίο περιθώριο ντάμπινγκ στις δυο συνεργαζόμενες εταιρείες που ανήκουν στον ίδιο όμιλο.
- (59) Τα προσωρινά περιθώρια του ντάμπινγκ που καθορίστηκαν, εκφρασμένα ως ποσοστό εισαγωγής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, πριν την καταβολή του δασμού είναι τα ακόλουθα:
- |  |                   |
|--|-------------------|
| — Daehan Synthetic Fibre Co. Ltd., Seoul | 0,9 % (ελάχιστο)  |
| — Saehan Industries Inc., Seoul          | 20,2 %            |
| — Samyang Corporation, Seoul             | 5,7 %             |
| — SK Chemicals Co. Ltd., Seoul           | 9,7 %             |
| — SK Global Co. Ltd., Seoul              | 9,7 %             |
| — Sung Lim Co. Ltd., Seoul               | 0,05 % (ελάχιστο) |
| — Μη συνεργ. παραγωγοί-εξαγωγείς         | 20,2 %.           |

## Ε. ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

- (60) Και οι δύο καταγγελίες υποβλήθηκαν εξ ονόματος των 8 από τους 14 κοινοτικούς παραγωγούς που είναι γνωστοί ότι παράγουν ΜΣΙΠ στην Κοινότητα. Ένας από αυτούς του καταγγέλλοντες παραγωγούς διέκοψε τη συνεργασία και ένας άλλος θεωρήθηκε ως μη συνεργαζόμενος επειδή δεν υπέβαλε επαρκείς απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.
- (61) Το μερίδιο της συνολικής κοινοτικής παραγωγής ΜΣΙΠ που κατείχαν οι έξι συνεργαζόμενοι κοινοτικοί παραγωγοί κατά την ΠΕ ήταν 71,5 %. Πάνω σ' αυτή τη βάση, αυτοί οι έξι καταγγέλλοντες παραγωγοί αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος του βασικού κανονισμού. Εφεξής αναφέρονται ως «ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής».
- (62) Προβλήθηκε το επιχείρημα ότι δύο από τους έξι καταγγέλλοντες παραγωγούς δεν έπρεπε να συμπεριληφθούν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής επειδή είναι συνδεδεμένοι με έναν παραγωγό-εξαγωγέα από την Ινδονησία. Αυτή η χώρα απετέλεσε αντικείμενο της έρευνας αντιντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων σχετικά με τις ΜΣΙΠ.
- (63) Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι η τρέχουσα διαδικασία εξετάζει μία καταγγελία που υποβλήθηκε κατά των εισαγωγών καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας και Ινδίας. Υπενθυμίζεται επίσης ότι οι παραγωγοί που συνδέονται με τους εξαγωγείς πρέπει να αποκλείονται από τον ορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, αν η σχέση αυτή οδηγεί σε συμπεριφορά που είναι διαφορετική από τη συμπεριφορά των μη

συνδεδεμένων κοινοτικών παραγωγών, επειδή αυτοί οι συνδεδεμένοι παραγωγοί δεν επηρεάζονται από τις επιπτώσεις του ντάμπινγκ, επωφελούμενοι με αθέμιτο τρόπο από τις πρακτικές ντάμπινγκ ή ακόμη συμμετέχοντας στις πρακτικές αυτές. Δεν διαπιστώθηκαν στοιχεία κατά την έρευνα για το ότι οι δύο κοινοτικοί παραγωγοί που είναι συνδεδεμένοι με τους εξαγωγείς της Ινδονησίας, υπάγονται ενδεχομένως σε κάποια από τις τρεις προαναφερόμενες κατηγορίες. Ειδικότερα, διαπιστώθηκε ότι οι πληροφορίες σχετικά με τους διάφορους δείκτες της ζημίας γι' αυτές τις δύο εταιρείες, ήταν εντελώς διαφορετικοί για άλλους καταγγέλλοντες. Αυτό δείχνει ότι οι δυο εταιρείες δεν επηρεάστηκαν από τις επιπτώσεις του ντάμπινγκ, επωφελούμενες με αθέμιτο τρόπο από τις πρακτικές ντάμπινγκ ή ακόμα συμμετέχοντας σ' αυτές τις πρακτικές. Συνεπώς, αυτοί οι δύο κοινοτικοί παραγωγοί δεν πρέπει να αποκλειστούν από τον ορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

## ΣΤ. ΖΗΜΙΑ

## 1. Κατανάλωση στην Κοινότητα

- (64) Η κοινοτική κατανάλωση ΜΣΙΠ στηρίχτηκε στον πραγματικό όγκο των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και των αποκλεισμένων καταγγελλόντων παραγωγών, σε μία εκτίμηση των πωλήσεων των υπόλοιπων κοινοτικών παραγωγών και στις πληροφορίες της Eurostat για τους όγκους των εισαγωγών. Πάνω σ' αυτή τη βάση, η κατανάλωση στην Κοινότητα αυξήθηκε κατά 29 % από το 1996 μέχρι την ΠΕ. Η κυριότερη αύξηση σημειώθηκε μεταξύ του 1996 και του 1998 όταν η κατανάλωση αυξήθηκε από 454 470 τόνους σε 585 164 τόνους. Κατά την ΠΕ αυξήθηκε ελάχιστα σε 588 466 τόνους.

## 2. Εισαγωγές ΜΣΙΠ στην Κοινότητα καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας και Ινδίας

## 2.1. Σωρευτικός υπολογισμός

- (65) Η Επιτροπή εξέτασε αν οι εισαγωγές ΜΣΙΠ καταγωγής των υπό εξέταση χωρών έπρεπε να υπολογιστούν σωρευτικά σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Η εξέταση έδειξε ότι:
- το μέσο σταθμισμένο περιθώριο του ντάμπινγκ για κάθε χώρα ήταν πάνω από το ελάχιστο·
  - ο όγκος των εισαγωγών από κάθε χώρα δεν ήταν πλέον ελάχιστος σε σύγκριση με την κατανάλωση στην Κοινότητα·
  - η ανάλυση των όρων του ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγομένων ΜΣΙΠ και του ομοειδούς κοινοτικού προϊόντος και των όρων του ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγομένων ΜΣΙΠ από τις δύο χώρες έδειξε ότι:
    - οι παραγωγοί-εξαγωγείς από τις εν λόγω χώρες πωλούσαν το υπό εξέταση προϊόν στους ίδιους πελάτες·

— οι εν λόγω παραγωγοί-εξαγωγείς πωλούσαν ΜΣΠ απευθείας σε μη συνδεδεμένους πελάτες όπως κατασκευαστές κλωστοϋφαντουργικών, σε κατασκευαστές μαξιλαριών και παπλωμάτων και σε εμπόρους ΜΣΠ καθώς και ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής πωλούσε το ομοειδές προϊόν μέσω των ιδίων κυκλωμάτων πωλήσεων και στις ίδιες κατηγορίες μη συνδεδεμένων πελατών.

Πάνω σ' αυτή τη βάση, υπήρχαν επαρκείς λόγοι που να δικαιολογούν τον σωρευτικό υπολογισμό των εισαγωγών από τις δύο χώρες που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας.

## 2.2. Όγκος, τιμές και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τη Δημοκρατία της Κορέας και την Ινδία

- (66) Ο όγκος των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες αυξήθηκε σημαντικά από το 1996 μέχρι την ΠΕ, δηλαδή από 20 510 τόνους σε 86 710 τόνους. Μεταξύ του 1996 και του 1997 οι εισαγωγές αυξήθηκαν κατά 62 % αλλά η κυριότερη αύξηση σημειώθηκε μεταξύ του 1997 και του 1998 όταν οι εισαγόμενοι όγκοι αυξήθηκαν κατά 125 %. Μεταξύ του 1998 και της ΠΕ αυξήθηκε περαιτέρω κατά 16 %.
- (67) Η αύξηση του όγκου των εισαγωγών από την Ινδία και τη Δημοκρατία της Κορέας από το 1996 μέχρι την ΠΕ συνέπεσε με μείωση 31 % των τιμών εισαγωγής. Κατά την ίδια περίοδο η μέση τιμή εισαγωγής όλων των άλλων εισαγωγών ΜΣΠ στην Κοινότητα μειώθηκε λιγότερο, δηλαδή κατά 25 %.
- (68) Από το 1996 μέχρι το τέλος της ΠΕ, η Δημοκρατία της Κορέας αύξησε το μερίδιο της αγοράς της από 4 % σε 11,8 % και η Ινδία από 0,5 % σε 2,9 %.

## 2.3. Τιμές χαμηλότερες των κοινοτικών

- (69) Για τον καθορισμό των χαμηλότερων τιμών από τις κοινοτικές, η Επιτροπή ανέλυσε τα στοιχεία όσον αφορά την ΠΕ. Οι αντίστοιχες τιμές πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν οι τιμές που εφαρμόστηκαν σε ανεξάρτητους πελάτες, προσαρμοσμένες, όταν αυτό ήταν αναγκαίο, σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, δηλαδή χωρίς να συμπεριλαμβάνονται τα έξοδα μεταφοράς στην Κοινότητα και μετά τη μείωση των εκπτώσεων και των μειώσεων. Οι τιμές για τις διάφορες σειρές ΜΣΠ που προσδιορίζονται στα ερωτηματολόγια, συγκρίθηκαν με τις τιμές πωλήσεων που επιβάλλουν οι εξαγωγείς στις ίδιες κατηγορίες πελατών, καθαρές από κάθε εκπτώσεις και μειώσεις τιμών και προσαρμοσμένες, όταν αυτό είναι αναγκαίο, σε επίπεδο cif στα σύνορα της Κοινότητας.
- (70) Κατά την ΠΕ, οι συνολικές μέσες τιμές των εισαγωγών ήταν χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά ένα ποσοστό που κυμαινόταν από 6 % σε 27,7 % για την Ινδία και από 14,8 % σε 56,7 % για τη Δημοκρατία της Κορέας. Το μέσο σταθμισμένο περιθώριο χαμηλότερων τιμών από τις κοινοτικές ήταν 21,6 % για την Ινδία και 23,3 % για τη Δημοκρατία της Κορέας.

## 3. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

### 3.1. Προκαταρκτική παρατήρηση

- (71) Η εξέταση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κάλυψε την περίοδο από το 1996 μέχρι το τέλος της ΠΕ («η υπό εξέταση περίοδος»). Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις (4) και (7) ανωτέρω, κατά την περίοδο αυτή εφαρμόζονταν οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ κατά της Λευκορωσίας και της Ταϊβάν. Επιπλέον, εφαρμόζονταν επίσης οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ κατά της Ινδίας μέχρι τον Ιανουάριο 1998 και κατά της Δημοκρατίας της Κορέας μέχρι τον Αύγουστο 1999.

### 3.2. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (72) Η παραγωγή του κοινοτικού κλάδου αυξήθηκε κατά περίπου 7 % μόνο κατά την υπό εξέταση περίοδο. Αυτό πρέπει να συγκριθεί με το 29 % της αύξησης της κοινοτικής καταναλώσεως κατά την ίδια περίοδο. Εντός της υπό εξέταση περιόδου, η παραγωγή αυξήθηκε κατά 9 % μεταξύ του 1996 και του 1997 αλλά μειώθηκε κατά 1,5 % μεταξύ του 1997 και του 1998.
- (73) Παράλληλα, μια μείωση 5 % της παραγωγικής ικανότητας κατά την υπό εξέταση περίοδο οδήγησε σε υψηλότερο ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας, δηλαδή από 76,4 % σε 85,9 %, αυτή την περίοδο. Η συνολική μείωση της παραγωγικής ικανότητας σημειώθηκε κυρίως από το 1996 μέχρι το 1998. Κατά την ΠΕ ένας κοινοτικός παραγωγός εγκατέστησε επιπλέον παραγωγική ικανότητα 7 500 τόνων. Αυτή η αύξηση της παραγωγικής ικανότητας ήταν ωστόσο εξαιρετική εφόσον η τάση που ακολούθησε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, ήταν να κλείσει ορισμένες γραμμές παραγωγής ή εργοστάσια ή να μετατρέψει άλλες δραστηριότητες για την παραγωγή άλλων προϊόντων που δεν καλύπτονται από την παρούσα έρευνα. Η έρευνα έδειξε ότι η σημαντική μείωση της παραγωγικής ικανότητας του κοινοτικού κλάδου δεν οφειλόταν σε ύφεση της αγοράς αλλά επιβλήθηκε από τη μείωση του όγκου των πωλήσεων.

### 3.3. Όγκος πωλήσεων

- (74) Όντως, οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν ακολούθησαν την τάση της κατανάλωσης κατά την υπό εξέταση περίοδο. Αντίθετα, οι συνολικές πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν σε όγκο κατά 2 %, δηλαδή από 259 939 τόνους σε 255 420 τόνους, ενώ όπως ήδη αναφέρθηκε ανωτέρω, η κατανάλωση αυξήθηκε κατά 29 % κατά την ίδια περίοδο.
- (75) Από το 1996 μέχρι το 1997, όταν η κοινοτική κατανάλωση αυξήθηκε κατά 14 %, ο όγκος των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου ακολούθησε την ίδια τάση με αύξηση 5 %. Από το 1997 μέχρι την ΠΕ, ωστόσο, η κατανάλωση αυξήθηκε κατά περαιτέρω 13,5 % αλλά οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου μειώθηκαν κατά 6,3 %.

### 3.4. Μερίδιο αγοράς

- (76) Είναι προφανές από τις αιτιολογικές σκέψεις (74) και (75) ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής έχασε σημαντικό μερίδιο αγοράς, δηλαδή περίπου 14 ποσοστιαίες μονάδες από 57,2 % το 1996 σε 43,4 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.

### 3.5. Αποθέματα

- (77) Στο τέλος της ΠΕ τα αποθέματα ήταν κατά 4 % χαμηλότερα από ό,τι στο τέλος του 1996. Ωστόσο, το επίπεδο των αποθεμάτων στις 30 Σεπτεμβρίου ήταν παραδοσιακά χαμηλότερο από εκείνο στο τέλος του φορολογικού έτους. Όντως, το αντίστοιχο στοιχείο στο τέλος του 1999 έδειξε αύξηση των αποθεμάτων κατά 17 % σε σύγκριση με το 1996.

### 3.6. Τιμές πωλήσεων και κόστος παραγωγής

- (78) Οι τιμές πωλήσεων που εφήρμοσε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας μειώθηκαν κατά 9 % από το 1996 έως το 1997 και παρέμειναν σχετικά σταθερές κατά την περίοδο 1997-1998. Από το 1998 μέχρι το τέλος της ΠΕ, ωστόσο, οι τιμές μειώθηκαν εκ νέου κατά περαιτέρω 12 %.
- (79) Η έρευνα έδειξε ότι το κόστος παραγωγής ΜΣΙΠ επηρεάστηκε έντονα από το κόστος των πρώτων υλών, δεδομένου ότι το μερίδιο του κόστους κατασκευής ανερχόταν σε 84 % κατά την ΠΕ. Οι κυριότερες πρώτες ύλες όπως το καθαρό τερεφθαλικό οξύ (PTA), ο τερεφθαλικός διμεθυλεστέρας (DMT) και η γλυκόλη (60 έως 70 % του κόστους παραγωγής των τελικών ΜΣΙΠ), είναι ιδιαίτερα ευαίσθητες στις διακυμάνσεις των τιμών του αργού πετρελαίου.
- (80) Η σύγκριση μεταξύ των τιμών πωλήσεων και του κόστους παραγωγής δείχνει ότι από το 1996 έως το 1998 το κόστος παραγωγής ΜΣΙΠ μειώθηκε ταχύτερα από ό,τι οι μέσες τιμές πωλήσεων. Ωστόσο, αυτή η κατάσταση άλλαξε κατά την ΠΕ, όταν το κόστος παραγωγής συνέχισε να μειώνεται αν και με λιγότερο ρυθμό από ό,τι οι τιμές πωλήσεων.

### 3.7. Αποδοτικότητα

- (81) Όπως και με τις τάσεις των τιμών πωλήσεων και του κόστους παραγωγής, η αποδοτικότητα ήταν άνηση κατά την υπό εξέταση περίοδο. Αυξήθηκε από 2,3 % το 1996 σε 8,9 % το 1997 αλλά ήταν ιδιαίτερα υψηλή (15,4 %) το 1998. Ωστόσο η έρευνα έδειξε ότι αυτά τα μεγάλα κέρδη επηρεάστηκαν σημαντικά από την εξαιρετικά χαμηλή τιμή του αργού πετρελαίου. Αυτές οι χαμηλές τιμές δεν διήρκησαν και συνεπώς η αποδοτικότητα μειώθηκε σε 3,4 % κατά την ΠΕ.
- (82) Η έρευνα έδειξε ότι η υψηλή αποδοτικότητα που σημειώθηκε το 1998 ήταν επίσης το αποτέλεσμα της διαδικασίας αναδιάρθρωσης που εφήρμοσε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Έκλεισαν ορισμένες γραμμές παραγωγής ή μετατράπηκαν σε άλλα προϊόντα και ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής επιδίωξε να αυξήσει την παραγωγή πιο εξειδικευμένων προϊόντων με υψηλότερη προστιθέμενη αξία.
- (83) Πρέπει να υπογραμμισθεί ότι η συνολική αποδοτικότητα 3,4 % κατά την ΠΕ κάλυψε τις ζημιές των τυποποιημένων σειρών προϊόντος όπως των ΜΣΙΠ για τις υφασμένες εφαρμογές (-8 %), των κανονικών μη υφασμένων ινών (-8 %) και των κοίλων μη υφασμένων ινών (-1 %). Μόνον το 27 % των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν αποδοτι-

κές κατά την ΠΕ. Οι ανωτέρω τρεις τύποι προϊόντος αντιπροσώπευαν το 72 % της παραγωγής του κοινοτικού κλάδου και το 73 % των πωλήσεών του κατά την ΠΕ. Παρομοίως, αυτοί οι τύποι αντιπροσώπευαν το 71 % των εισαγωγών από τις υπό εξέταση χώρες. Αντίθετα, η αποδοτικότητα των ΜΣΙΠ με εμπορικό σήμα και ορισμένων άλλων ειδικών ΜΣΙΠ που αντιπροσώπευαν μόνο το 7 % της παραγωγής του κοινοτικού κλάδου και το 8 % των πωλήσεων κατά την ΠΕ, ανερχόταν σε 32 %. Αυτοί οι τύποι προϊόντος κάλυπταν λιγότερο από το 2 % των συνολικών εισαγωγών ΜΣΙΠ από τις υπό εξέταση χώρες κατά την ΠΕ.

### 3.8. Επενδύσεις

- (84) Οι επενδύσεις κατά την ΠΕ ήταν κατά 17 % υψηλότερες απ' ό,τι το 1996 και ανέρχονταν σε 17,9 εκατομμύρια Ecu/ευρώ. Εκτός από το 1997, όταν είχε περιοριστεί η παραγωγή, η πλειοψηφία των επενδύσεων κατά την υπό εξέταση περίοδο αφορούσε είτε επενδύσεις αντικατάστασης είτε τις επενδύσεις που αποσκοπούσαν στην αναδιάρθρωση για την παραγωγή υψηλότερης προστιθέμενης αξίας.

### 3.9. Απασχόληση

- (85) Η εξέλιξη της απασχόλησης είναι λογική συνέπεια των προσαρτημένων περιορισμών της παραγωγής και αναδιάρθρωσης, όπως φαίνεται από τα προγράμματα επενδύσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Κατά την υπό εξέταση περίοδο, η απασχόληση για το υπό εξέταση προϊόν μειώθηκε κατά 14 %, δηλαδή από 2 766 σε 2 136.

## 4. Συμπέρασμα

- (86) Η ανωτέρω ανάλυση έδειξε ότι ενώ η κοινοτική κατανάλωση αυξήθηκε κατά 29 % ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν συμμετείχε στην ανάπτυξη της αγοράς. Όντως, διαπιστώθηκε ότι ο όγκος των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 2 % και ότι χάθηκαν 13,8 ποσοστιαίες μονάδες μεριδίων αγοράς. Επιπλέον, η αύξηση της παραγωγής του κοινοτικού κλάδου περιορίστηκε σε 7 %. Συνεπώς, η μείωση της παραγωγικής ικανότητας προκάλεσε τη βελτίωση της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας.
- (87) Κατά την υπό εξέταση περίοδο οι τιμές πωλήσεων των ΜΣΙΠ και το κόστος παραγωγής μειώθηκαν σημαντικά. Οι τιμές μειώθηκαν λιγότερο απ' ό,τι το κόστος και η αποδοτικότητα κατά την ΠΕ ήταν ελαφρώς καλύτερη από εκείνη που είχε επιτευχθεί το 1996. Ωστόσο, αυτή η φαινομενικά θετική κατάσταση δεν πρέπει να αποκρύπτει το γεγονός ότι η αποδοτικότητα κατά την ΠΕ δεν ήταν ικανοποιητική. Επιπλέον, κάλυψε μεγάλες ζημιές στα τμήματα που αφορούσαν τις κανονικές ΜΣΙΠ οι οποίες αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο τμήμα τόσο των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής όσο και των εισαγωγών από τις υπό εξέταση χώρες. Πρέπει επίσης να υπογραμμισθεί ότι το 73 % των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής πραγματοποιήθηκε επί ζημιά κατά την ΠΕ.



- (88) Οι μέσες τιμές πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά 20 % την υπό εξέταση περίοδο. Εν τω μεταξύ, οι εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες αυξήθηκαν σταθερά στην αγορά της Κοινότητας αντιπροσώπευαν το 4,5 % της κοινοτικής κατανάλωσης το 1996 και το 14,7 % κατά την ΠΕ. Κατά την υπό εξέταση περίοδο, η μείωση των τιμών ΜΣΠ που εισήχθησαν από την Ινδία και τη Δημοκρατία της Κορέας, ανερχόταν στο 30 %. Η ανάλυση στο εσωτερικό της υπό εξέταση περιόδου έδειξε ότι οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά 9 % μεταξύ του 1996 και του 1998 ενώ οι τιμές εισαγωγής μειώθηκαν κατά 21 %. Μεταξύ του 1998 και της ΠΕ, οι τιμές εισαγωγής μειώθηκαν κατά περαιτέρω 13 % και οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ακολούθησαν την ίδια τάση με μείωση 12 %.
- (89) Οι επενδύσεις αυξήθηκαν κατά 17 % την υπό εξέταση περίοδο αλλά αποσκοπούσαν κυρίως στον περιορισμό και στην ορθολογική διαχείριση της διαδικασίας παραγωγής προς προϊόντα υψηλότερης προστιθέμενης αξίας. Συνεπώς, η απασχόληση μειώθηκε κατά 14 %.
- (90) Με βάση τα ανωτέρω, και ειδικότερα τη μείωση του μεριδίου της αγοράς και το μη ικανοποιητικό επίπεδο των κερδών, θεωρείται ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σοβαρή ζημία.

## Z. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

### 1. Εισαγωγή

- (91) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος (6) και (7) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε εάν η σημαντική ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, είχε προκληθεί από τις εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ ήταν άλλοι παράγοντες μπορούν να έχουν προκαλέσει ή συμβάλει σ' αυτή τη ζημία, προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι η ζημία από άλλους παράγοντες δεν έχει αποδοθεί στις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (92) Υπενθυμίζεται ότι, όπως διαπιστώθηκε στις προηγούμενες διαδικασίες, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη ζημία που προκλήθηκε από τις εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από πολλές χώρες, δηλαδή την Λευκορωσία και την Ταϊβάν (οριστικά συμπεράσματα) και την Αυστραλία, την Ινδονησία και την Ταϊλάνδη (προσωρινά συμπεράσματα). Αυτός ο παράγοντας πρέπει να λαμβάνεται υπόψη στην παρούσα εξέταση.
- ### 2. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ
- (93) Οι εισαγωγές από τις δύο χώρες που αφορά αυτή η έρευνα, έχουν αυξηθεί σημαντικά κατά την υπό εξέταση περίοδο. Ενώ ο όγκος των εισαγωγών τετραπλασιάστηκε για να φθάσει σε 86 710 τόνους ή στο 14,7 % της κοινοτικής κατανάλωσης, ο όγκος πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου

παραγωγής μειώθηκε κατά 2 % και χάθηκαν 13,8 ποσοστιαίες μονάδες μεριδίου αγοράς. Τα μέσα σταθμισμένα περιθώρια χαμηλότερων τιμών από τις κοινοτικές είναι 21,2 % για τη Δημοκρατία της Κορέας και 21,6 % για την Ινδία. Επομένως η Επιτροπή συνήγαγε το συμπέρασμα ότι ασκήθηκε σημαντική καθοδική πίεση επί των τιμών στην αγορά της Κοινότητας από τις εισαγωγές από τη Δημοκρατία της Κορέας και την Ινδία.

- (94) Το 71 % αυτών των εισαγωγών και το 73 % των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αφορούν τις ΜΣΠ για υφασμένες εφαρμογές και τις κανονικές και κοίλες ΜΣΠ για μη υφασμένες εφαρμογές. Με βάση τη μείωση των τιμών πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, η αποδοτικότητα αυτών των τμημάτων έγινε αρνητική.
- (95) Αυτό βρίσκεται σε αντίθεση με το τμήμα των ΜΣΠ με εμπορικό σήμα και άλλων εξειδικευμένων ΜΣΠ όπου οι εισαγωγές είναι λιγότερες από το 2 % των συνολικών εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες και όπου ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής επιτυγχάνει αποδοτικότητα που κυμαίνεται από 14 % σε 32 %. Αυτό το τμήμα της αγοράς ωστόσο δεν ήταν αρκετά μεγάλο ώστε να εξασφαλίσει επαρκή συνολική αποδοτικότητα κατά την ΠΕ.
- (96) Με βάση αυτές τις παρατηρήσεις, οι εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ σε χαμηλές τιμές από τις εν λόγω χώρες είχαν σημαντικές αρνητικές επιπτώσεις στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

### 3. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

#### 3.1. Εξέλιξη της κατανάλωσης

- (97) Κατά την υπό εξέταση περίοδο η κοινοτική κατανάλωση αυξήθηκε κατά 29 %. Η ζημιολύπη κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μπορεί επομένως να οφείλεται στην εξέλιξη της κατανάλωσης.

#### 3.2. Εισαγωγές ΜΣΠ από άλλες τρίτες χώρες

- (98) Σήμερα ισχύουν μέτρα κατά της Λευκορωσίας, της Ταϊβάν, της Αυστραλίας, της Ινδονησίας και της Ταϊλάνδης τα οποία προορίζονται να εξουδετερώσουν το ζημιολύπη ντάμπινγκ από αυτές τις χώρες.
- (99) Όσον αφορά τις άλλες χώρες που δεν υπόκεινται σε μέτρα, οι μέσες τιμές εισαγωγής βρίσκονται σε υψηλότερο επίπεδο απ' ό,τι οι τιμές πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας, πράγμα που δείχνει ότι αυτές οι εισαγωγές δεν έχουν συμβάλει στην επιδείνωση των τιμών στην αγορά της Κοινότητας.
- (100) Παρόλο που διαπιστώθηκε ότι η Σαουδική Αραβία εξήγαγε ΜΣΠ σε τιμή συγκρίσιμη με την τιμή των υπό εξέταση χωρών, το μερίδιο της αγοράς αυτής της χώρας αντιστοιχούσε σε 0,78 % και επομένως ήταν ελάχιστο.

### 3.3. Εξαγωγικές δραστηριότητες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (101) Το μερίδιο των τιμών εξαγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στις συνολικές πωλήσεις ήταν 9 % το 1996, 10 % το 1997, 6 % το 1998 και 7 % κατά την ΠΕ. Δεδομένου ότι οι εξαγωγές αποτελούν μικρή δραστηριότητα για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, οποιαδήποτε ζημία που εμφανίζεται ως μειωμένη παραγωγή, και που προκλήθηκε από την μικρή μείωση των εξαγωγικών πωλήσεων κατά την ΠΕ, δεν είναι τέτοια ώστε να εξηγήσει τη σοβαρή ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

### 4. Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

- (102) Όπως ήδη αναφέρεται ανωτέρω, οι εισαγωγές από τις χώρες στις οποίες έχουν επιβληθεί πρόσφατα δασμοί αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικοί δασμοί, συνέβαλαν στη ζημιογόνο κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Ωστόσο, η αύξηση του όγκου εισαγωγής από τις υπό εξέταση χώρες συνέπεσε με τη μείωση των όγκων των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και με μία σοβαρή μείωση του μεριδίου αγοράς. Εξάλλου, κατά την ΠΕ διαπιστώθηκαν σημαντικά περιθώρια τιμών χαμηλότερων από τις κοινοτικές. Όλα τα ανωτέρω είχαν σοβαρές αρνητικές συνέπειες για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Επομένως, αυτές οι εισαγωγές, εξεταζόμενες χωριστά, έχουν προκαλέσει σοβαρή ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

## Η. ΤΑ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

### 1. Εισαγωγή

- (103) Η Επιτροπή εξέτασε αν, παρά τα συμπεράσματα για το ντάμπινγκ και τη ζημία, υπήρχαν επιτακτικοί λόγοι για τους οποίους δεν θα ήταν προς το συμφέρον της Κοινότητας να θεσπισθούν μέτρα σ' αυτήν τη συγκεκριμένη περίπτωση. Για το σκοπό αυτό, και δυνάμει του άρθρου 21 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε τις επιπτώσεις των μέτρων για όλα τα μέρη που αφορά η έρευνα.

### 2. Συμφέροντα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (104) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής έχει πληγεί από τις εισαγόμενες ΜΣΙΠ που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ σε χαμηλές τιμές, εφόσον η πλειοψηφία των πωλήσεων πραγματοποιούνταν με ζημία. Παρόλο που ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής προσπαθεί να αναπτύξει περισσότερο του τομέα των ΜΣΙΠ υψηλότερης προστιθέμενης αξίας, όπως οι διμερείς ίνες, οι βαμμένες ίνες, οι ίνες με ειδικά χαρακτηριστικά όπως οι πυρόφυγες ίνες και οι ίνες σήμανσης, το μερίδιο αυτών των ινών στις συνολικές πωλήσεις περιορίζεται από τη ζήτηση της αγοράς. Η βασική επιχειρηματική δραστηριότητα επομένως συνίσταται στις κανονικές ίνες για τις νφασμένες και μη νφασμένες εφαρμογές, που είναι δύο τομείς στους οποίους αυξάνονται προς το παρόν οι εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής

πρέπει να συνεχίσει να παράγει κανονικές ΜΣΙΠ επειδή ο πελάτες τους απαιτούν να είναι διαθέσιμο το συνολικό φάσμα τύπων ΜΣΙΠ. Για τους λόγους αυτούς, όπως φαίνεται στα επενδυτικά προγράμματα, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν είναι έτοιμος να εγκαταλείψει την παραγωγή κανονικών ΜΣΙΠ.

- (105) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, με τον περιορισμό της παραγωγής του ήταν σε θέση να βελτιώσει τη χρησιμοποίηση του παραγωγικού δυναμικού του. Παράλληλα, με την αναδιάρθρωση και την εξειδίκευση διατηρήθηκε η αποδοτικότητα. Αυτή η στρατηγική ήταν ιδιαίτερα επιτυχής το 1997 και 1998, αλλά από το πρώτο τρίμηνο του 1999 η πίεση επί των τιμών ήταν τόσο ισχυρή ώστε τα κέρδη δεν ήταν πλέον ικανοποιητικά.

- (106) Η Επιτροπή θεωρεί ότι, αν δεν επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ, είναι πιθανή η περαιτέρω επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, με την πραγματική πιθανότητα να μειωθεί περαιτέρω η απασχόληση, ενώ είναι βέβαιο ότι θα εξαφανισθούν ορισμένοι κοινοτικοί παραγωγοί. Εφόσον στόχος της θέσπισης μέτρων αντιντάμπινγκ είναι να αποκατασταθεί ο θεμιτός ανταγωνισμός στην αγορά της Κοινότητας, αυτό θα είναι προς το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ο οποίος έχει πληγεί λόγω της μαζικής παρονομίας εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ σε χαμηλές τιμές.

### 3. Επιπτώσεις στους εισαγωγείς και χρήστες

- (107) Η Επιτροπή έλαβε τρεις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο από εταιρείες οι οποίες είναι εισαγωγείς και χρήστες ΜΣΙΠ, δύο από εταιρείες χρήστριες και δύο από εισαγωγείς. Μία ένωση χρηστών υπέβαλε επίσης παρατηρήσεις.
- (108) Όλα αυτά τα ενδιαφερόμενα μέρη ήταν αντίθετα με την επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ επειδή θα αυξηθεί η τιμή αγοράς ΜΣΙΠ που εισάγονται από τη Δημοκρατία της Κορέας και την Ινδία. Επιπλέον, προέβαλαν τρεις κύριους λόγους για τους οποίους δεν έπρεπε να επιβληθούν τα μέτρα. Κατά πρώτον, προβάλλεται ο ισχυρισμός ότι είναι αδύνατον να αγορασθούν ίνες συγκρίσιμης ποιότητας από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής σε συγκρίσιμες χαμηλές τιμές. Δεύτερο, πρέπει να γίνει διαφοροποίηση σύμφωνα με τη χρήση των ΜΣΙΠ για σκοπούς νηματοποίησης ή όχι. Τρίτον, ορισμένοι τύποι ΜΣΙΠ δεν είναι διαθέσιμοι από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.
- (109) Η Επιτροπή καθόρισε ότι οι χαμηλές τιμές των ΜΣΙΠ οφείλονται στις πρακτικές ντάμπινγκ που ασκούν ειδικότερα οι εν λόγω χώρες. Η επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ θα αποκαταστήσει τους θεμιτούς όρους αγοράς και όπως φαίνεται κατωτέρω, θα περιοριστεί ο συνολικός αντίκτυπος στις τιμές αγοράς. Η σχετική αναλογία των ΜΣΙΠ στο κόστος παραγωγής των τελικών προϊόντων των τριών χρηστών που συνεργάστηκαν, κυμαινόταν από 24 % σε 48 %. Για τις εν λόγω χώρες ο μέσος σταθμισμένος δασμός που προτείνεται

είναι 16,7 % ενώ το μερίδιο των εισαγωγών ήταν 14,7 % κατά την ΠΕ. Τα προτεινόμενα μέτρα θα έχουν επομένως ως συνέπεια να αυξηθεί το κόστος παραγωγής των χρηστών κατά μέσον όρο από 0,6 % έως 1,2 %. Αυτή η ενδεχόμενη αύξηση θεωρείται σχετικά χαμηλή σε σύγκριση με τις θετικές επιπτώσεις των προτεινόμενων μέτρων στην αποκατάσταση του πραγματικού ανταγωνισμού στην αγορά της Κοινότητας.

- (110) Οι χρήστες ισχυρίστηκαν ότι δεν ήταν προς το συμφέρον της Κοινότητας να θεσπισθούν μέτρα στις ίνες παραγόμενες και ότι έπρεπε να γίνει διαφοροποίηση μεταξύ των ΜΣΠ που χρησιμοποιούνται για εφαρμογές νηματοποίησης (υφασμένες) και των ΜΣΠ που χρησιμοποιούνται για άλλες εφαρμογές εκτός νηματοποίησης (μη υφασμένες ή ίνες παραγόμενες). Ισχυρίστηκαν επίσης ότι είχαν επενδύσει σε μηχανήματα τα οποία ήταν κατάλληλα μόνον για την παραγωγή ορισμένων τύπων και ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν πωλεί ορισμένους τύπους ΜΣΠ στην αγορά της Κοινότητας, οπότε και δεν έπρεπε να επιβληθούν μέτρα σ' αυτούς τους τύπους.
- (111) Όσον αφορά το πρώτο επιχείρημα, δεν προβλήθηκαν σαφή κριτήρια τα οποία θα επέτρεπαν την ταξινόμηση των ΜΣΠ σύμφωνα με αυτή τη διάκριση. Όντως, τα φυσικά χαρακτηριστικά δεν καθορίζουν αναγκαστικά την τελική χρήση του προϊόντος. Επιπλέον, η Επιτροπή έκανε σύγκριση μεταξύ των τιμών εξαγωγής και των τιμών πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής με βάση τις σειρές προϊόντος, οι οποίες καθορίστηκαν όσον αφορά την τελική χρήση. Διαπιστώθηκαν ντάμπινγκ, ζημία και αιτιώδης συνάφεια για όλες τις σειρές προϊόντος. Όσον αφορά το δεύτερο επιχείρημα, η αλλαγή των εγκαταστάσεων παραγωγής από έναν τύπο σε άλλο απαιτεί μόνο μικρές προσαρμογές, όπως διαφορετικούς τύπους μήτρας κλωστοποιήσεως. Αυτή η παρατήρηση προβλήθηκε επίσης από την ίδια την ένωση των χρηστών. Η Επιτροπή συνήγαγε το συμπέρασμα ότι, αν δεν ήταν διαθέσιμοι ορισμένοι τύποι από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, αυτό δεν οφειλόταν σε τεχνικούς λόγους αλλά επειδή ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν ήταν πρόθυμος να παραδίδει το προϊόν στις χαμηλές τιμές που ανέφεραν οι πιθανοί αγοραστές.

#### 4. Συμπέρασμα

- (112) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή συνήγαγε το συμπέρασμα ότι δεν υπήρχαν επιτακτικοί λόγοι για να μην επιβληθούν μέτρα.

#### Θ. ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΑ ΜΕΤΡΑ

- (113) Για να αποτραπεί η περαιτέρω ζημία που μπορεί να προκληθεί από τις εν λόγω εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ πριν από το τέλος της έρευνας, προτείνεται να θεσπισθούν προσωρινά μέτρα αντιντάμπινγκ.

#### 1. Επίπεδο εξουδετέρωσης της ζημίας

- (114) Για να καθορισθεί το επίπεδο των προσωρινών μέτρων, λήφθηκαν υπόψη τα περιθώρια του ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν και το ύψος της ζημίας που έχει προκληθεί στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.
- (115) Η εξουδετέρωση της ζημίας απαιτεί να αυξηθούν οι τιμές των εισαγωγών του εν λόγω προϊόντος καταγωγής των εν λόγω χωρών σε μη ζημιόγωνα επίπεδα.
- (116) Το μη ζημιόγONO επίπεδο των τιμών καθορίστηκε με βάση το πλήρες κόστος παραγωγής του κοινοτικού κλάδου και ένα περιθώριο κέρδους 10 % πριν τη φορολόγηση. Το επίπεδο εξουδετέρωσης της ζημίας υπολογίστηκε με τη σύγκριση της μη ζημιόγONON τιμής και των τιμών πωλήσεων που επέβαλαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς σύμφωνα με την ίδια μέθοδο όπως και με εκείνη που εφαρμόστηκε για τις τιμές που είναι χαμηλότερες των κοινοτικών.
- (117) Προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι για την αποδοτικότητα έπρεπε να χρησιμοποιηθεί ένα ποσοστό 6 % ως το κατάλληλο κέρδος, όπως και στην περίπτωση της Λευκωσίας. Ωστόσο, θεωρήθηκε ότι το επίπεδο του κέρδους που κρίθηκε εύλογο για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής το 1994, δεν δεσμεύει την Επιτροπή στην τρέχουσα έρευνα επειδή πρώτον ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής συνέχισε να έχει οικονομικές ζημιές μετά το 1994 και, δεύτερον, επειδή το κατάλληλο κέρδος το 1994 είχε καθορισθεί με βάση τις μακροπρόθεσμες ανάγκες επενδύσεων εκείνη την εποχή, ενώ στην παρούσα υπόθεση λήφθηκαν δεόντως υπόψη οι μακροπρόθεσμες απώλειες που είχε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής και το επίπεδο του κέρδους που μπορούσε να είχε επιτευχθεί αν δεν είχαν πραγματοποιηθεί εισαγωγές με πρακτικές ντάμπινγκ. Υπό αυτές τις συνθήκες, θεωρήθηκε ότι το 10 % ήταν ένα κατάλληλο περιθώριο κέρδους.
- (118) Κατά συνέπεια, τα επίπεδα εξουδετέρωσης της ζημίας, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν την καταβολή του δασμού, ήταν υψηλότερα από τα περιθώρια του ντάμπινγκ που καθορίστηκαν.

#### 2. Μορφή και επίπεδο των προσωρινών μέτρων

- (119) Διαπιστώθηκε ότι, σε όλες τις περιπτώσεις, τα περιθώρια του ντάμπινγκ ήταν χαμηλότερα από το επίπεδο εξουδετέρωσης της ζημίας. Κατά συνέπεια, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, τα προσωρινά μέτρα που θα θεσπισθούν, πρέπει να αντιστοιχούν στα περιθώρια του ντάμπινγκ που καθορίστηκαν.
- (120) Οι ατομικοί συντελεστές δασμού αντιντάμπινγκ για κάθε εταιρεία που προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό, καθορίστηκαν με βάση τα συμπεράσματα της τρέχουσας έρευνας. Επομένως, αντανάκλουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά την έρευνα όσον αφορά αυτές τις εταιρείες. Αυτοί οι συντελεστές δασμού (σε αντίθεση με τον δασμό σε επίπεδο χώρας που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζονται επομένως αποκλειστικά στις εισαγωγές των προϊόντων καταγωγής των εν λόγω χωρών τα οποία παράγονται από τις εταιρείες και έτσι από τις ειδικές νομικές οντότητες που αναφέρονται. Τα εισαγόμενα προϊόντα που

παράγονται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ειδικά στο λειτουργικό μέρος του παρόντος κανονισμού με την ονομασία και τη διεύθυνσή της, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις οντότητες που αναφέρονται ειδικά, δεν μπορούν να επωφεληθούν από αυτούς τους συντελεστές και υπόκεινται στους συντελεστές του δασμού που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες».

- (121) Όλες οι αιτήσεις για την εφαρμογή αυτών των ατομικών συντελεστών δασμού αντιτάμπινγκ για κάθε εταιρεία (για παράδειγμα μετά την αλλαγή της ονομασίας της οντότητας ή μετά την ίδρυση νέων οντοτήτων παραγωγής ή πωλήσεων) πρέπει να αποστέλλονται στην Επιτροπή<sup>(1)</sup> πάραυτα με όλες τις σχετικές πληροφορίες, ειδικότερα όλες οι τροποποιήσεις των δραστηριοτήτων της εταιρείας που συνδέονται με την παραγωγή, τις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις σε συνδυασμό π.χ. με την αλλαγή της ονομασίας ή με την αλλαγή των οντοτήτων παραγωγής και πωλήσεων. Η Επιτροπή, αν το κρίνει σκόπιμο, και μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή, θα τροποποιήσει τον κανονισμό ανάλογα αναπροσαρμόζοντας τον κατάλογο των εταιρειών που επωφελούνται από τους ατομικούς συντελεστές δασμού.

## I. ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ

- (122) Για λόγους χρηστής διαχείρισης, πρέπει να καθοριστεί περίοδος εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση. Επιπλέον, πρέπει να αναφερθεί ότι τα συμπεράσματα που συνάγονται για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού είναι προσωρινά και μπορούν να επανεξετασθούν για την επιβολή ενδεχομένως οριστικών μέτρων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

- Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιτάμπινγκ στις εισαγωγές συνθετικών ινών μη συνεχών, που δεν είναι λαναρισμένες, κτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες για νηματοποίηση, και που κατατάσσονται προς το παρόν στον κωδικό ΣΟ 5503 20 00, καταγωγής Ινδίας και Δημοκρατίας της Κορέας.
- Ο συντελεστής του προσωρινού δασμού που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν τον εκτελωνισμό, για τα προϊόντα που παράγονται από τις ακόλουθες εταιρείες είναι τα εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Συντελεστής δασμού	Συμπληρωματικός κωδικός Taric
Ινδία	Indian Organic Chemicals Limited, Bhupati Chambers, 3 <sup>rd</sup> floor, 13 Mathew Road, Mumbai — 400 004, India	26,6 %	A148
	JCT Limited, Thapar House, 124 Janpath, Nueva Delhi — 110 001, India	32,6 %	A149
	Όλες οι άλλες εταιρείες	36,5 %	A999
Δημοκρατία της Κορέας	Daehan Synthetic Fiber Co. Ltd, 162-1 Changchoong-dong Chung-gu, Seúl, Corea	0 %	A150
	Samyang Corporation, 263 Yeonji-Dong Chongno-Gu, Seúl, Corea	5,7 %	A151
	SK Chemicals Co. Ltd 948-1, Daechi 3-dong, Kangnam-ku, Seúl 135-283, Corea	9,7 %	A152
	SK Global Co. Ltd, 36-1, 2Ga, Ulchiro, Chungkin-Gu, Seúl, Corea	9,7 %	A153
	Sung Lim Co. Ltd, Rum 502, Shinhan Building Yoido-Dong, Youngdungpo-Ku Seúl, Corea	0 %	A154
	Όλες οι άλλες εταιρείες	20,2 %	A999

(<sup>1</sup>) Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Εμπορίου, Διεύθυνση Γ, DM 24 — 8/38, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels/Belgium.

3. Εκτός αν προσδιορισθεί διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.
4. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1, υπόκειται στην καταβολή εγγύησης, ισοδύναμης με το ποσό του προσωρινού δασμού.

#### Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους γραπτώς και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή εντός ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Δυνάμει του άρθρου 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν σχόλια σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εντός ενός μηνός από την έναρξη ισχύος του.

#### Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού ισχύει για περίοδο έξι μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Ιουλίου 2000.

Για την Επιτροπή  
Pascal LAMY  
Μέλος της Επιτροπής

---